

---

APPEL, M. B. & GOETTEMS, M. B.  
(orgs.) *As formas do épico da epopéia sânscrita à telenovela*.  
Porto Alegre: Editora Movimento,  
SBEC, 1992, 224p.

---

Sous le titre *As Formas do Épico, da epopéia sânscrita à telenovela* (Les Formes de l'épopée sanscrite au téléfilm), la Société Brésilienne d'Etudes Classiques publie les actes d'un séminaire tenu à Porto Alegre du 12 au 16 mai 1986.

Outre une présentation des organisatrices, l'ouvrage compte seize contributions. Après une définition assez générale de l'épopée (D. Shüler), les études sont présentées selon l'ordre chronologique, allant du Mahabharata et du Ramayana (C. A. da Fonseca) au (télé)film (M. T. Barrocas), en passant par les épopées de l'antiquité classique (N. M. Pessanha, J. L. Brandão, A.L. Silveira Cerqueira, C. A. Kalil Tannus), la chanson de geste (L. Vassallo) et toutes sortes d'oeuvres poétiques et romanesques comportant des éléments épiques: littérature de la Renaissance italienne (R. Campa) et portugaise (C. Bernardinelli), romans européens de l'après-guerre de 1914 (V. Schilling) ou des années 1980 en Allemagne (E. Wysk Koch), oeuvre de Khlebnikov (A. F. Bernardini), héros de littérature anglaise (S. Sirangelo Maggio); le Brésil est présent grâce à une comparaison de João Ubaldo avec Virgile (L. C. Stamato) et les Antilles françaises sont représentées par Aimé Césaire et Edouard Glissant (Z. Bernd).

La plupart de ces articles mettent en rapport les oeuvres avec le contexte politique, social et cultural où elles s'inscrivent. Tantôt ces réalités influent directement sur les oeuvres: l'*Enéide* est un monument au pouvoir d'Auguste; le

trouble causé par la guerre de 1914 se ressent dans l'art de Kafka, Proust ou Joyce; le poètes antillais de la négritude revendiquent le statut d'anti-héros dans des oeuvres résolument anti-épiques par leur refus de l'attitude conquérante, et opposées à l'idéologie du colonisateur (dont cependant elles utilisent la langue); à l'inverse le western construit une épopée de la conquête (la contête de l'ouest étant le signe de la domination du monde) et les personnages tel 007 sont les héros épiques du capitalisme.

Tantôt le rapport entre histoire et esthétique est moins transparent. Ainsi la *Chanson de Roland* est devenue populaire dans le nord-est du Brésil, où elle célèbre des bandits et les champions des populations opprimées, grâce à l'image de bravoure et d'intrepidité véhiculée par le héros de l'épopée médiévale. Le retour à la mythologie, dans la littérature allemande des années 1980, s'explique sans doute, quant à lui, par la persistance de certains thèmes anciens dont la valeur se maintient sur le temps long.

Cette persistance des anciennes épopées est évoquée à propos des poèmes homériques. Certes, les articles étudient certains aspects du système de représentations des anciens, comme le statut de l'aède, le rôle que jouent la mémoire et les Muses dans son travail. Mais l'*Illiade* est également analysée comme fondement de la culture occidentale, tant sur le plan de la représentation que sur le plan littéraire. Tout poète doit savoir, rappelait Pessoa, qu'il y eu Homère avant lui. Virgile et Joyce le savaient, bien sûr, mais les oeuvres mineurs contemporaines, comme les films grand public ou les téléfilms, qu'elles connaissent ou non leurs sources, recourent à des éléments anciens modernisés: il y a des armes magiques (la mallette de 007 fonctionne comme Durandal) et des héros surhumains qui, par leur compétence ou leur origine extra-

terrestre, tendent vers le divin, comme les héros antiques; il y a aussi, et ce n'est pas le moindre des mérites de M. T. Barrocas de l'avoir constaté, une certaine parenté entre le thème accompagnant les héros de ces films et l'épithète de nature des poèmes antiques. Ce type de rapprochements mériterait d'être systématisé.

C'est donc une histoire de l'épopée, des persistences et évolutions du genre et de son influence, qu'on découvre au fil de la lecture. On regrette cependant de trouver, dans un ouvrage si intéressant, certains développements faciles ou trop généraux. Il n'est pas indispensable, par exemple, de développer en détails la biographie de Khlebnikov pour montrer le caractère cosmique de son oeuvre, ni de faire précéder l'analyse de l'oeuvre de Césaire d'un exposé sur la géographie des Antilles.

MARIE-CHRISTINE LECLERC  
Centre de Recherches  
d'Histoire Ancienne  
Besançon

---

*Scholia*. Natal Studies in Classical  
Antiquity. NS Vol. 1, 1992.

---

Registre-se com alegria o aparecimento do vol. 1 da nova série *Scholia*, revista de estudos clássicos da Universidade de Natal, publicada com o apoio da Classical Association da África do Sul, sob a coordenação de W.J. Dominik. O periódico edita artigos críticos e pedagógicos sobre os diversos aspectos

dos estudos da Antiguidade Clássica, além de informações sobre as atividades na área dos estudos clássicos em Universidades e escolas africanas.

Abre sugestivamente o primeiro número estudo de E.A. Mackay sobre a *poikiloidos Sphinx* que ilustra a capa da revista (p.3-11), procedente de fragmento ático de figura negra (inv. L.1989.K), pertencente ao Museu de Arqueologia Clássica da citada Universidade e ainda inédito. O mesmo professor, na seção *In the Museum*, apresenta um breve histórico da criação e formação do mesmo órgão, de que é Curador, idealizado pelo Prof. B.X. de Wet, nos anos 70, com a finalidade de poder proporcionar aos estudantes da Antiguidade um contato concreto com objetos de um passado distante que, sem isso, correria o risco de ficar reduzido a pura abstração (p. 140-141).

Os outros 8 artigos que integram o número tratam de aspectos diversos das obras de Ésquilo (*Prometeu acorrentado*), Plutarco, Pérsio, Estácio, Vergílio, além de trabalho sobre o papel de Péricles e Efialtes na reforma de 462 a.C., da autoria de classicistas da África do Sul, Malawi, Estados Unidos, Canadá e Nova Zelândia. Trata-se, portanto, de uma rara oportunidade, para o leitor, de tomar conhecimento sobre uma interessante produção na área dos estudos clássicos a que, geralmente, se tem ainda acesso limitado.

Deve-se destacar a contribuição de Jo-Marie Claassen, da Universidade de Stellenbosch, sobre "The teaching of Latin in a Multicultural Society" (p. 102-118), que rastreia alguns dos problemas relacionados com as políticas atuais de ensino de língua materna e de línguas estrangeiras na África do Sul, discutindo o papel do ensino de Latim nesse contexto. O quadro geral da situação dos estudos clássicos no sistema educacional da África completa-se com as informações sobre os programas existen-